

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 83 (2021)
Heft: 3

Rubrik: SVLT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Delegiertenversammlung des SVLT

Die auf 19./20. März 2021 geplante Delegiertenversammlung des SVLT findet aufgrund der geltenden Corona-Bestimmungen nicht wie vorgesehen statt. Am Nachmittag des 19. März 2021 werden die angemeldeten Delegierten um 15 Uhr in einer Videokonferenz über die traktandierten Geschäfte informiert, anschliessend erfolgt eine schriftliche Abstimmung über ein extra dafür aufgeschaltetes Online-Portal. Die Delegierten werden direkt vom Zentralsekretariat über den genauen Ablauf informiert.

Generalversammlungen



Die Jahresversammlung wird schriftlich durchgeführt. Die Mitglieder erhalten die erforderlichen Unterlagen per Post.



Die Generalversammlung 2021 ist aus Mangel an Aktivitäten definitiv abgesagt. Der Jahresbeitrag bleibt bei 85 Franken.

Sektionsnachrichten



Traktorfahrkurs für Frauen

**Donnerstag oder Freitag, 8./9. April 2021, von 9 bis 16.15 Uhr
Landwirtschaftliches Zentrum Liebegg in Gränichen**

Einmal einen Traktor erklärt bekommen, mit dem Traktor mit und ohne Anhänger manövrieren, Anbaugeräte wie Kreiselheuer, Kreiselschwader kennenlernen und an den Traktor anbauen. Dies ohne Stress und Zeitdruck, damit Sie das nächste Mal, wenn «Not an der Frau» ist, Bescheid wissen! Der Kurs richtet sich an Frauen, welche ihre praktischen Traktor-Kenntnisse verbessern wollen. Der PW- oder Traktor-Fahrausweis wird verlangt. Es sind keine weiteren Vorkenntnisse notwendig. Kurselemente sind: Bedienung des Traktors, wichtige Kontrollen, sicheres Manövrieren mit Traktor, Anhänger und Anbaugerät, Gefahrensituationen auf Hof, Gelände und Strasse erkennen und meistern. Kursleiter ist Hansjörg Furter. Die Kurskosten betragen Fr. 130.–, inkl. Kursunterlagen und Mittagessen, wenn Ehemann, Partner oder Freund Mitglied beim AVL, Aargauischer Verband für Landtechnik, ist, ansonsten Fr. 150.–. Die Anmeldung muss sofort ans LZ Liebegg, 5722 Gränichen, Kurssekretariat, Ramona Jutzeler, 062 855 86 15, kurse@liebegg.ch, gerichtet werden.

«Schaffe mit Ross»

Das Aargauische Landwirtschaftliche Zentrum Liebegg in Gränichen und die Interessengemeinschaft Arbeitspferde Schweiz führen einen praktischen Kurs für Pferdeliebhabende durch. Während fünf Tagen werden land- und forstwirtschaftliche Arbeiten mit den Pferden erlernt und ausgeübt. Vermittelt werden Grundlagen, das Holzrücken, Transporte sowie Arbeiten im Futter- und Ackerbau. Die Kursleitung hat Anja Schmutz. Referent ist Ernst Rytz, Präsident der IG Arbeitspferde Schweiz. Die Kursdaten: 12., 13., 14., 15. und 16. April, jeweils 9 bis 17 Uhr; jeweils bis 21 Uhr ist fakultativ eine Abendunterhaltung angesagt. Die Kurskosten betragen Fr. 800.–, exklusive Verpflegung und Unterkunft (am Kursstandort Liebegg möglich). Die Anmeldung muss sofort ans Landwirtschaftliche Zentrum Liebegg, Gränichen, gerichtet werden.

Eco-Drive-Kurs – Sparen beim Fahren

Freitag, 4. Juni 2021, 8 bis 16 Uhr, an der Liebegg in Gränichen

Die Teilnehmenden erhalten am Kurs Informationen über vielfältige Möglichkeiten, wie der Treibstoffverbrauch der Traktoren reduziert werden kann. Im theoretischen Teil wird das Verbrauchsverhalten eines Traktors behandelt. Im praktischen Teil ist mit dem eigenen Traktor zu erfahren, wie sich der Verbrauch mit angepasster Fahrweise ändert; bitte eigenen Traktor mit Anhänger mitbringen. Kursleiter ist Hansjörg Furter, die Kurskosten betragen Fr. 210.–, inkl. Kursunterlagen und Mittagessen am Landwirtschaftlichen Zentrum Liebegg, Gränichen. Die Anmeldung ist bis 21. Mai 2021 an LZ Liebegg, 5722 Gränichen, Kurssekretariat, Ramona Jutzeler, 062 855 86 15, kurse@liebegg.ch, zu richten.

G/M/F-Theorie-Vorbereitungskurse 2021

Die G/M/F-Theoriekurse sind die ideale Vorbereitung für die Traktor- und Töffprüfungen. Im letzten Halbjahr vor dem 14. Geburtstag bietet dieser zweiteilige Theoriekurs alle nötigen Elemente für ein erfolgreiches Absolvieren dieser Führerprüfungen. Die Abstandsregeln des Bundesamts für Gesundheit können eingehalten werden, Änderungen werden kurzfristig bekannt gegeben.

Kurse Frühling 2021: Jeweils 18.30 bis 21 Uhr am 29. April und 6. Mai 2021 am FIBL in Frick.

Kurse Herbst 2021: Jeweils 18.30 bis 21 Uhr am Donnerstag, 23. September und 30. September 2021, am BVA in Muri sowie 4. November und 11. November 2021 beim SVLT in Riniken.

Die Anmeldung hat unter www.fahrkurse.ch zu erfolgen. Informationen sind bei Hansjörg Furter und Yvonne Vögeli, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch, erhältlich.



Vorbereitungskurse 2021 Führerprüfung Kat. G/M

Was muss ich tun, um einen Vorbereitungskurs besuchen zu können bzw. die Führerprüfung zu absolvieren? 1. Alle wichtigen Infos befinden sich unter www.bvlt.ch, Rubrik Führerprüfung. 2. Anmelden für einen Instruktionkurs. 3. Besuch Kurs nicht obligatorisch. 4. Prüfungsvorbereitung. 5. Gesuch für die Führerprüfung, Sehtest beim Optiker (frühestens 60 Tage vor dem 14. Geburtstag). 6. Anmeldebestätigung durch das Strassenverkehrsamt Bern. 7. Reservation Termin für Führerprüfung (frühestens 14 Tage vor dem 14. Geburtstag). 8. Führerprüfung ... Bravo: Prüfung bestanden.

Anmeldung zu einem Instruktionkurs: Die Verkehrsinstruktion dauert rund drei Stunden. An verschiedenen Standorten im Kanton Bern, je nach Anmeldung, werden diese Kurse durchgeführt. Hauptthema dieser Schulung ist das Vortrittsrecht. Rund 50% aller Prüfungsfragen handeln vom Vortritt. Das korrekte Anmeldeprozedere zur Prüfung und der genaue Prüfungsablauf sind ebenfalls wichtige Kursinhalte.

Bremsenprüfung an Traktor und Anhänger

Montag, 10. Mai 2021, bei der Firma Baumgartner, 3053 Lätti

Anlässlich dieser freiwilligen Prüfkation messen wir die Bremsleistung der Anhänger. Spezialisten werden mit Ihnen die Ergebnisse besprechen. Der Test dauert für einen Anhängerzug mit hydraulischem System ca. 45 Minuten. Für Luftsysteme muss etwas mehr Zeit eingerechnet werden. Die

Kosten werden bar einkassiert. Sie betragen für Mitglieder des BVLT Fr. 30.–/je Achse und Bremssystem, für Nichtmitglieder Fr. 40.–/je Achse und Bremssystem. Die Anhänger werden ohne Ladung geprüft! Die Achslast pro Achse wird hydraulisch erzeugt. Am Anhänger wird jede Achse einzeln ausgemessen. Für jeden Anhänger gibt es ein Prüfprotokoll. Dieses ist vom Strassenverkehrsamt Bern anerkannt. Online-Anmeldung unter www.bvlt.ch oder senden Sie den Anmeldetalon bis spätestens 30. April 2021 an die Geschäftsstelle.

Kontrolle Pflanzenschutzspritzen 2021

Alle letztmals 2017 geprüften Spritzen werden dieses Jahr fällig.

Warum die Spritze beim BVLT prüfen lassen? Es gibt eine neutrale Überprüfung aller Marken mit dem modernsten Prüfverfahren. Sie sind an der Prüfung dabei und sehen selbst, was Ihr Gerät hergibt. Als Kunde von uns erhalten Sie alle vier Jahre automatisch das Aufgebot zur periodischen Kontrolle. Vor dem Aufgebot erhalten Sie eine Anmeldebestätigung für das laufende Jahr. Dies ist bei einer vorgezogenen ÖLN-Kontrolle von Bedeutung.

Folgende Tarife gelten für das Jahr 2021: Grundtarif bis 15 m Balkenbreite: Fr. 90.– für Mitglieder, Fr. 120.– für Nichtmitglieder. Für 18 m Fr. 100.–/130.–, für 21 m Fr. 110.–/140.–, für 24 m Fr. 120.–/150.–, für 27 m Fr. 130.–/160.–, für 30 m Fr. 140.–/170.–

Ab 2023 ist ein System zur Innenreinigung der Spritze für alle für den Pflanzenschutz eingesetzten Geräte mit einem Behälter ab 400 Litern Inhalt obligatorisch. Das Starten und Durchführen des Spülens muss ohne Absteigen vom Traktor möglich sein. Welches Innenreinigungssystem (kontinuierlich oder abgesetzt) aufgebaut ist, spielt keine Rolle.

Die neu in den Verkauf gelangten Spritzen mit einem CE-Zertifikat oder einem EU-anerkannten Test gelten auch in der Schweiz als geprüft und müssen wie im Gebrauch stehende Spritzen, wie oben erwähnt, nach drei Kalenderjahren an die nächste Spritzenprüfung.

Anmeldung: Geschäftsstelle BVLT, Peter Gerber, 031 879 17 45, 079 411 02 33, bvlt@bluewin.ch, www.bvlt.ch



Kampagne Verkehrssicherheit 2020

Bremssystemprüfungen an Anhängern jeder Art, 30 oder 40 km/h, werden mit einem Betrag von Fr. 50.– pro Achse unterstützt. Am Ende des Tests erhalten Sie eine genaue Diagnose Ihrer Fahrzeuge, die von einem zugelassenen Fachmann von Agrotec Switzerland erstellt wird. Die Liste der Fachbetriebe für Anhängerbremsen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.agrotec-suisse.ch. Nur Fahrzeuge, die mit hydraulischen oder pneumatischen Betriebsbremsen ausgerüstet sind, können geprüft werden. Neuregistrierungen 40 km/h: Um die Landwirte zu ermutigen, ihre Anhänger für 40 km/h zuzulassen, unterstützen wir alle Neuzulassungen mit einem Betrag von Fr. 50.– pro Achse. Dies gilt für alle Erstregistrierungen, unabhängig davon, ob es neue Anhänger sind oder nicht. Installation von Frontkamera- und Monitorsystemen – neu seit 2020: Nach der Einführung der neuen Vorschriften für den vorderen Überhang im Mai 2019 schenken wir Fr. 100.– für jede Anschaffung eines zugelassenen Frontkamera- und Monitorsystems. Für weitere Informationen zu diesen Systemen steht Ihnen die Geschäftsstelle des AFETA/FVLT zur Verfügung. Für all diese Anträge müs-

sen Sie lediglich eine Kopie der Rechnung für die Tests und den Kauf einer Kamera sowie bei Neuanmeldungen eine Kopie des Fahrzeugausweises an folgende Adresse schicken: AFETA/FVLT, Samuel Reinhard, Rte de Grange-neuve 31, 1725 Posieux



Theoriekurs Kat. F/G für Jugendliche

In den Kursen der SVLT-Sektion Graubünden erhalten Jugendliche ab dem 13. Geburtstag eine solide Grundschulung in der Verkehrstheorie. Am Schluss des zweiten Kurshalbtages wird die Prüfung der Kategorie G abgenommen, die ab dem 14. Geburtstag zum Führen von Mofa und landwirtschaftlichen Fahrzeugen bis 30 km/h berechtigt. Der Kurs kostet Fr. 70.– für Mitglieder (Nicht-Mitglieder Fr. 90.–). Die Gebühren für Führerausweis und Prüfung werden separat vom Strassenverkehrsamt verrechnet. Online-Anmeldung: www.svlt-gr.ch; Anmeldung und Info: Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, svlt.kurse@gmail.com

Nr.	Ort	Datum/Zeit			
		Teil 1		Teil 2 + Prüfung	
1	Thusis	Sa, 13.03.21	13.30–17.00	Mi, 24.03.21	13.30–16.30
2	Ilanz	Mi, 31.03.21	13.30–17.00	Mi, 14.04.21	13.45–16.45
3	Scuol	Mi, 31.03.21	13.30–17.00	Mi, 14.04.21	14.00–17.15
4	Landquart	Sa, 10.04.21	13.30–17.00	Mi, 21.04.21	14.00–17.00
5	Ilanz	Mi, 05.05.21	13.30–17.00	Mi, 12.05.21	13.45–16.45
6	Landquart	Sa, 08.05.21	13.30–17.00	Mi, 19.05.21	14.00–17.00
7	Ilanz	Mi, 26.05.21	13.30–17.00	Mi, 09.06.21	13.45–16.45
8	Samedan	Mi, 02.06.21	13.30–17.00	Mi, 16.06.21	14.00–17.00
9	Landquart	Mi, 02.06.21	13.30–17.00	Mi, 16.06.21	14.00–17.00
10	Thusis	Sa, 12.06.21	13.30–17.00	Mi, 23.06.21	13.30–16.30
11	Ilanz	Di, 03.08.21	13.30–17.00	Mi, 11.08.21	13.45–16.45
12	Landquart	Mi, 04.08.21	13.30–17.00	Mi, 18.08.21	14.00–17.00
13	Ilanz	Mi, 25.08.21	13.30–17.00	Mi, 08.09.21	13.45–16.45
14	Landquart	Sa, 02.10.21	13.30–17.00	Mi, 20.10.21	14.00–17.00
15	Thusis	Mi, 06.10.21	13.30–17.00	Mi, 27.10.21	13.30–16.30

Rücktritte Luzia Föhn und Konrad Merk

Aufgrund der Corona-Situation beschloss der Vorstand der SVLT-Sektion Graubünden, die Generalversammlung (GV) schriftlich abzuhalten. Von 275 Stimmberechtigten haben 66 Mitglieder die Abstimmungsunterlagen zurückgesendet, teilte Geschäftsführer Gian Risch Tschärner mit. Nebst Protokoll der GV 2019, Jahresbericht des Präsidenten, Jahresrechnung und Jahresbeitrag, die alle genehmigt wurden, standen Wahlen an. Luzia Föhn und Konrad Merk vom Vorstand sowie Daniel Gredig als Rechnungsrevisor haben demissioniert. Für Luzia Föhn wurde Gianni Largiadèr gewählt, für Konrad Merk Fabian Sgier. Als neuer Revisor wurde Bruno Werder gewählt. Weiter als Vorstandsmitglieder bestätigt wurden Dario Thöny, Vizepräsident, Gian Risch Tschärner, Geschäftsführer, Pirmin Cotti und Rino Fontana, Beisitzer.



Aktuelles Kursangebot

Mofa- und Traktorenprüfung: Die Vorbereitungskurse für die Mofa- und Traktorenprüfung finden jeweils an Mittwochnachmittagen statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet (Theorie-24-Kärtli): für Mit-

www.agrartechnik.ch

glieder des Verbands Fr. 70.–, für Nichtmitglieder Fr. 90.–.

Nächste Termine:

Mittwoch, 31. März 2021, in Sursee, 13.15–17.30 Uhr

Mittwoch, 12. Mai 2021, in Sursee, 13.15–17.30 Uhr

Roller- und Autoprüfung: Theorieprüfung online lernen für Fr. 29.–

Grundkurse für Roller und Motorräder finden jeweils in Büron und Sursee statt. Die Kosten betragen für Mitglieder Fr. 300.–, für Nichtmitglieder Fr. 320.–. Preise für 3-teilige Kurse: Fr. 460.–/Fr. 480.–.

Nächste Termine: Kurs 602 für Roller/Motorrad (2-teilig bzw. 3-teilig):

Teil 1: Samstag, 10. April 2021, 13.00–17.00 Uhr

Teil 2: Samstag, 17. April 2021, 13.00–17.00 Uhr

Teil 3: Samstag, 24. April 2021, 13.00–17.00 Uhr

Verkehrskundeunterricht in Sursee, Schüpfheim und Hochdorf: für Mitglieder Fr. 220.–, für Nichtmitglieder Fr. 240.–.

Nächste Termine:

Teil 1: Montag, 19. April 2021, 19.00–21.00 Uhr

Teil 2: Mittwoch, 21. April 2021, 19.00–21.00 Uhr

Teil 3: Montag, 26. April 2021, 19.00–21.00 Uhr

Teil 4: Mittwoch, 28. April 2021, 19.00–21.00 Uhr

Der Kurs kann nur als Ganzes durchgeführt werden.

Die Kurse werden nur bei genügender Teilnehmerzahl durchgeführt. Sollte das BAG neue Corona-Weisungen erlassen, müssten die Kurse evtl. kurzfristig wieder abgesagt bzw. verschoben werden.

Der Lastwagentheoriekurs dauert 32 Lektionen. Der nächste Intensivkurs beginnt am 23. April 2021.

Infos und Anmeldung (Änderungen, z. B. Kursort, -inhalt, -preis, -zeit, bleiben vorbehalten): LVLT-Fahrschule, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, Tel. 041 467 39 02, Fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch

Spritzentest 2021 – Termine

Gebläsespritzentest: 15. bis 18. März 2021

Feldspritzentest: 19. März bis 1. April 2021

Alle Spritzenbesitzer, welche jetzt noch kein Aufgebot erhalten haben bzw. die neu ihre Spritze prüfen möchten, bitten wir, uns unverzüglich zu kontaktieren (Mail: info@lvlt.ch oder Tel. 041 910 04 62). Sollte das BAG entsprechende Corona-Weisungen erlassen, müsste die Durchführung evtl. abgesagt bzw. verschoben werden.



Enorme Wahlbeteiligung von 56 Prozent

Beim Verband für Landtechnik Zug wurden 365 Abstimmungsunterlagen für die 65. Generalversammlung an die Mitglieder verschickt. Davon kamen 205 Abstimmungsbögen bis zum 8. Februar 2021 zurück, welche von drei Vorstandsmitgliedern geöffnet und ausgezählt wurden. Das ist eine Wahlbeteiligung von sage und schreibe 56 Prozent. Die Jahresrechnung mit Revisorenbericht 2020 wurde mit einem Gewinn von 1730 Franken gutgeheissen und der Vorstand entlastet. Dank der Rückvergütung vom SVLT von 5 Franken pro Mitglied (1825 Franken) konnte dieser Gewinn verbucht werden. Der Jahresbeitrag beträgt weiterhin 85 Franken.

Veranstaltungen wie Staplerkurs und Vorführung über «Maschinen im Strassenverkehr» konnten noch vor dem Lockdown durchgeführt werden. Ersterer war der Höhepunkt im Vereinsjahr. Die gut besuchte Vorführung mit Referenten vom Strassenverkehrsamt Zug mit dem Landwirtschaftsexperten Markus Arnold, der BUL mit Hans Stadelmann und Erich Jenny vom Anhängerspezialisten Marolf AG war ebenfalls ein voller Erfolg. Der Obst- und Feldspritzentest vom Frühling 2020 musste leider aufs 2021 verschoben werden. Weiter konnten im Frühling und Herbst auch keine Vorbereitungskurse für die Traktorenprüfung Kat. G durchgeführt werden. Als Alternative wurden Online-Lernprogramme an die Teilnehmer versendet.

Feld- und Obstgebläsespritzentest

Der Feldspritzentest findet statt am Di/Mi, 6. und 7. April 2021, am LBBZ Schluechthof Cham, der Obstspritzentest gleichenorts am 8. und 9. April 2021; Leitung und Auskunft bei Beat Betschart, beatbet@bluewin.ch.

Vorbereitungskurs Kat. G

An den zwei Vormittagen wird intensiv die Verkehrstheorie für die Traktorenprüfung von einem Fahrlehrer vermittelt. Dazu gibt es aktuelle Unterlagen, um optimal auf die Prüfung vorbereitet zu sein; Datum: 20. und 22. April 2021; Leitung und Auskunft bei Beat Betschart, beatbet@bluewin.ch.



Vorbereitungskurs auf die Traktorenprüfung

29. Mai, 25. Sept., 27. Nov., von 8 bis 14 Uhr

Die SVLT-Sektion Zürich hilft den zukünftigen Fahrerinnen und Fahrern durch einen Kurs zur Vorbereitung auf die Theorieprüfung der Kat. G (Traktoren bis 30 km/h) mit allerlei Wissenswerten über Traktoren im Allgemeinen sowie Hilfreichem zur Unfallverhütung. Teilgenommen werden kann vier bis sechs Monate vor dem 14. Geburtstag; der Not- helfer- und der Verkehrskundeausweis ist in dieser Kategorie noch nicht vorgeschrieben. Der Beitrag beträgt 110 Franken, für Mitglieder des SVLT Zürich 80 Franken, inbegriffen das Lernprogramm und die Mittagsverpflegung. Kursort ist der Strickhof, Eschikon 21, Lindau. Onlineanmeldung: www.fahrkurse.ch (Infos und Anmeldung für die Prüfung beim Strassenverkehrsamt).

Elektrokontrollen und Spritzentests: Auf www.svlt-zh.ch finden Sie ein finanziell sehr interessantes Angebot für Elektrokontrollen. Die Spritzentests finden Sie auf www.strickhof.ch.

Zürcher Allianz gegen extreme Agrarinitiativen

Starke Zürcher Allianz gegen die extremen Agrarinitiativen: Die schriftlich durchgeführte Hauptversammlung der SVLT-Sektion Zürich bewilligte mit 179 gegen 6 Stimmen (bei 2 Enthaltungen) 10 000 Franken als Beitrag an die Aufklärungskampagne des Zürcher Bauernverbandes zu den Agrarinitiativen. Konkret will sich die Zürcher SVLT-Sektion an der Produktion von zwei bis drei Videos beteiligen, welche zur Aufklärung der Bevölkerung beitragen sollen. Zugleich wird sie sich mit 5000 Franken aus der Verbandskasse an der eigentlichen Kampagne der Allianz gegen die extremen Agrarinitiativen im Kampf gegen die Trinkwasser- und Pestizidinitiative beteiligen: Sie stimmte dem Vorhaben ebenfalls mit 179 Ja gegen 7 Nein (bei 1 Enthaltung) zu. Die Verbandsrechnung schliesst bei einem Aufwand von 29 655 Franken mit einem Ertragsüberschuss von knapp 5700 Franken ab. Einstimmig, mit 187 Ja, wurde die Jahresrechnung 2020 genehmigt. Mit 182 Ja gegen 4 Nein (bei 1 Enthaltung) stimmten die Zürcher dem Antrag des Vorstandes zu, den Jahresbeitrag bei 85 Franken zu belassen. Schliesslich wurden jeweils einstimmig das Protokoll der 93. Hauptversammlung vom 9. Januar 2020, die Jahresberichte 2020 und das Budget 2021 genehmigt. Der Vorbereitungskurs G30 für die Traktorenprüfung verzeichnete gemäss Geschäftsführer Stephan Berger 87 Teilnehmer, den G40-Fahrkurs hätten 79 Teilnehmer besucht.

Die elektrischen Installationen von Ställen und Scheunen müssen alle 10 und Wohnhäuser alle 20 Jahre einer Kontrolle unterzogen werden. Die Zürcher SVLT-Sektion hat mit einer unabhängigen Kontrollfirma einen Zusammenarbeitsvertrag abgeschlossen, welcher es dank einer



**Schweizer
Landtechnik**

Gut informiert – richtig investiert
Praxisorientierte Fachzeitschrift für Landtechnik

«**Leser
werben
Leser**»

«**Mitglieder
werben
Mitglieder**»



winkler
Das passt.

Werben Sie ein neues SVLT-Mitglied / einen neuen Abonnenten und erhalten Sie diese hochwertige Prämie in Form von acht Spraydosen: Zink-Aluminium-, Bremsenreiniger-, Haftschrmer-, Kontakt-, Multifunktions-, Rostlöser-, Cockpit- und Kunststoffpflege- sowie Silikon-Spray – im Wert von über CHF 75.–, geliefert franko Ihre Adresse, sobald die Zahlung des Neu-Mitglieds/-Abonnenten bei uns eingetroffen ist.



Bestellen und profitieren

www.agrartechnik.ch

☐ Ich bin Mitglied oder Abonnent beim SVLT und erhalte monatlich das Heft **Schweizer Landtechnik**.

Sektion/Mitglieder-Nummer

Name, Vorname

Adresse

PLZ, Wohnort

E-Mail

Telefon

Datum

Unterschrift

☐ Gerne bestelle ich ein neues Abonnement für nachfolgende Person und profitiere vom **Spraydosen-Angebot**.

Name, Vorname

Adresse

PLZ, Wohnort

E-Mail

Telefon

Wird Mitglied der Sektion

(Jahresbeitrag je nach Sektion CHF 80.– bis CHF 105.–, nur Abo: CHF 110.– pro Jahr, wird vom Neu-Abonnenten oder Neu-Mitglied bezahlt).

Sofort ausschneiden und senden an Schweizerischer Verband für Landtechnik SVLT, Ausserdorfstrasse 31, CH-5223 Riniken

guten Koordination erlaubt, die Installationskontrollen zu einem günstigen Tarif im gesamten Verbandsgebiet anzubieten. Davon hätten zahlreiche Mitglieder Gebrauch gemacht und insgesamt 53 Gebäude kontrollieren lassen, bilanziert Stephan Berger. Auch 205 Kontrollen der Feldspritzen konnten unter den notwendigen Covid-19-Schutzmassnahmen durchgeführt werden. Die Prüfung der Gebläsespritzen wurde hingegen auf den Frühling 2021 verschoben.



Im vergangenen Jahr sind im Kanton Zürich 205 Feldspritzen getestet worden. Foto: RoMü



Sprühtests

Sprühtests finden 2021 an den zwölf Standorten statt: Aigle, Arnex-sur-Orbe, Champagner, Chavornay, Daillens, Lavigny, Moudon, Oppens, Palézieux, Pampigny, Payerne und St-Oyens. Der Preis für Sprühkontrollen bleibt unverändert, d.h. Fr. 80.– für Mitglieder und Fr. 110.– für Nichtmitglieder. Sie finden von März bis Ende April 2021 statt.

Nach wie vor relevant sind die vom Verband organisierten G40-Kurse, dessen Waadtländer Mitglieder von einem Rabatt von Fr. 100.– pro studentischem Mitglied profitieren. Alle nützlichen Informationen finden sich auf der Website: www.asetavaud.ch.



Traktoren-Theoriekurs mit Prüfung 2021

Kursleiter ist Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Kursort	1. Kurstag Nachmittag	2. Kurstag + Prüfung Mittwochnachmittag
Widnau, Rest. Rosengarten	Sa, 27. März 21	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA		21. April 21
Kaltbrunn, Rest. Löwen	Mi, 07. Apr. 21	
Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn		05. Mai 21
Mosnang, Oberstufenzentrum	Sa, 24. Apr. 21	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA		19. Mai 21
St. Peterzell, Schulhaus	Sa, 08. Mai 21	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA		02. Juni 21
Wangs, Parkhotel	Sa, 15. Mai 21	
Wangs, Parkhotel/StVA Mels		09. Juni 21
Wittenbach, Oberstufenzentrum	Mi, 26. Mai 21	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA		16. Juni 21
Widnau, Rest. Rosengarten	Sa, 29. Mai 21	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA		30. Juni 21
Niederbüren, Schulh. Probelokal	Sa, 19. Juni 21	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA		14. Juli 21
Kaltbrunn, Rest. Löwen	Mi, 07. Juli 21	
Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn		11. Aug. 21

SAUERBURGER

HANGSCHLEPPER

GRIP4

„Die neue Dimension“

- neuartiges Fahrzeugkonzept mit 3t Achslast
- komfortable Mittelkabine mit hervorragender Übersicht
- kraftvoller Heckmotor, optimale Gewichtsverteilung
- geräuscharm, hoher Fahrkomfort

Heer Landmaschinen
kheer.ch

Tel. +41 (0)81/735 22 48
info@kheer.ch 8881 Tscherlach / Walenstadt

Tel. 07668 - 90320 • www.sauerburger.de

BETRIEBSSICHER – ZUVERLÄSSIG – WIRTSCHAFTLICH

Doppelwirkende, liegende Ölbad-Zweikolbenpumpe, Baureihe Typ H-303-0 SG2

MEIER

Hans Meier AG
CH-4246 Altishofen
www.meierag.ch

Tel. ++41 (0)62 756 44 77
Fax ++41 (0)62 756 43 60
info@meierag.ch

Wangs, Parkhotel	Sa, 14. Aug. 21	
Wangs, Parkhotel/StVA Mels		08. Sept. 21
Trogen	Mi, 18. Aug. 21	
Trogen/Trogen StVA Trogen		15. Sept. 21
Mosnang, Oberstufenzentrum	Sa, 28. Aug. 21	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA		29. Sept. 21
Wittenbach, Oberstufenzentrum	Mi, 01. Sept. 21	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA		22. Sept. 21
St. Peterzell, Schulhaus	Sa, 18. Sept. 21	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA		20. Okt. 21
Neu St. Johann, Klostergebäude	Sa, 25. Sept. 21	
Kaltbrunn Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn		27. Okt. 21
Widnau, Rest. Rosengarten	Mi, 03. Nov. 21	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA		08. Dez. 21
Wangs, Parkhotel	Sa, 06. Nov. 21	
Wangs, Parkhotel/StVA Mels		01. Dez. 21
Niederbüren, Schulh. Probelokal	Sa, 13. Nov. 21	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA		15. Dez. 21
Kaltbrunn, Rest. Löwen	Mi, 24. Nov. 21	
Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn		22. Dez. 21

360 von 2020 Mitgliedern stimmten brieflich ab

Mit 360 Ja einstimmig genehmigte die brieflich durchgeführte Generalversammlung 2021 des Verbandes für Landtechnik St. Gallen, Appenzell und Glarus den Jahres- und Geschäftsbericht. Mit je 359 Ja bei 1 Enthaltung passierten die Rechnung 2020 und der Kontrollbericht, und der Jahresbeitrag wurde mit 347 Ja zu 9 Nein bei 3 Enthaltungen genehmigt. Mit 21 Eintritten und 74 Rücktritten kann per 31.10.2020 ein Mitgliederbestand von 2020 Mitgliedern verzeichnet werden. Im letzten Geschäftsjahr wurde der Traktoren-Theoriekurs G in der Sektion wieder vermehrt besucht, total 264 Personen; aufgeteilt auf die Kantone sind dies: 239 St. Galler und 25 Glarner. 127 Teilnehmer besuchten den G40-Fahrkurs. Auf die einzelnen Kantone verteilt sehen die Teilnehmerzahlen wie folgt aus: Appenzell 4, Glarus 9 und St. Gallen 114. In Ziegelbrücke führte die Sektion 3 ausgebuchte Tiertransporte-Weiterbildungskurse mit total 48 Teilnehmern durch. Ebenfalls werden CZV-Kurse angeboten. Zusammen mit Vertragspartner Würth Innovation AG kann immer ein interessantes Kursprogramm präsentiert werden. Die Elektroinstallationskontrollen sind ein weiteres Zugpferd bei den Dienstleistungen. Felix Düring als Koordinator bietet zusammen mit der Firma IBG Inspektionen AG die Installationskontrollen zu interessanten Konditionen an, im vergangenen Geschäftsjahr 2019/2020 konnte für 186 Gebäude ein Kontrollauftrag vergeben werden.

Wie dem 82. Jahresbericht 2019/2020 zu entnehmen ist, war der erste Anlass der Bremstag vom 08.02.2020 in den Räumen und auf dem Gelände der Firma Larag AG in Wil. Es nahmen rund 80 Mitglieder teil. Paul Burkhard von der Wapco stellte in seinem Referat die Funktion der Luftbremse vor. Dies konnte auch an dem mitgebrachten Modell besichtigt werden. Die LED light power GmbH, Algetshausen, stellte die Frontkamera vor und am Nachmittag hatte Roman Holenstein das Referat über das Adhäsionsgewicht. An der Tier & Technik im Februar 2020 war der

Stand des SVLT gut besucht und es konnten auch neue Mitglieder gewonnen werden. An den beiden Frühlingsausflügen im März konnten mit je einem vollen Car die Mosterei Möhl, das Saurer Museum in Arbon und das Lohnunternehmen & Biomassehof Agro-Daepf besucht werden. Die Kreisobmannsitzung im November 2020 und ein Info-Tag analog dem Bremstag konnten nicht durchgeführt werden, obwohl die Geschäftsführerin Eliane Müller schon alles organisiert hatte. Ob es einen Frühlingsausflug 2021 geben wird, steht leider auch noch in den Sternen.

Theoriekurse Kategorie F/G

Im Theoriekurs Kat. F/G werden die Grundlagen aufgezeigt und erklärt. Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h.

Siehe auch www.fahrkurse.ch

AG
Kontakt: Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (auch kurzfristige Anmeldungen möglich)
BL, BS
Kontakt: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch
BE
Kontakt: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvlt.ch
FR
Kontakt: FVLT, Samuel Reinhard, Route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, samuel.reinhard@fr.ch , 026 305 58 49
GR
Kursorte: Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan
Kontakt: Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, www.svlt-gr.ch
NE
Kontakt: M. Bernard Tschanz, Chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch
GL
Kontakt: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch
SH
Kontakt: VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, www.vlt-sh.ch
SO
Kontakt: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch
SZ, UR
Kontakt: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnerbeef.ch
TG
Kontakt: VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen
VD
Kursort: Oulens-sous-Echallens;
Kontakt: ASETA – Section vaudoise, Virginie Bugnon, Chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch
ZG
Kontakt: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch
ZH
Kursort: Strickhof, Lindau. Kursdaten: 29. Mai, 25. Sept., 27. Nov. 2021
Kontakt: SVLT ZH, 058 105 98 22, Eschikon 21, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch

Fürstlich

Liechtenstein ist Mitglied des Europäischen Wirtschaftsraums EWR (aber nicht in der Europäischen Union) und seit 1924 mit dem Nicht-EWR-Mitglied Schweiz in einer Wirtschafts-, Zoll- und Währungsunion (CHF) verbunden. Balzers ist die südlichste der elf Gemeinden (entsprechen in der Schweiz den Kantonen). Die Landesgrenze zur Schweiz bildet zugleich die Gemeindegrenze. Die Gemeinde wie auch Bürger aus Balzers besitzen jedoch Wald- und Weideflächen (rund 372 ha) im Gebiet der angrenzenden Bündner Gemeinden, u. a. die Alp Lida und Teile des Elltals.

Zu Balzers gehören zudem die Alpen Guschgfiel und Matta sowie Gapfahl und Guschgle. Auf Ersterer sömmernt Junglandwirt Patrick Nigg mit Jahrgang 1989 seit vergangenem Jahr 17 Mutterkühe. Er und Vater Ernst haben den 30-ha-Aeulehof in Balzers vor acht Jahren von der Milchwirtschaft weg auf Rindermast mit rund 150 Tieren sowie auf die Haltung von Legehennen (rund 5000 in zwei Herden) und Freilandschweinen umgestellt. «Es war ein gemeinsamer Entschluss. So, wie wir alle betrieblichen Entscheidungen immer gemeinsam diskutieren und fällen», sagt Patrick Nigg. Zu den Tierhaltungen kommen Ackerbau und ein Gewächshäuser-Betrieb dazu: Silomais, Kartoffeln, Karotten, Spinat, Spargeln, Salat, Kohlware, Tomaten, Gurken, Peperoni, Auberginen, Radieschen, Himbeeren, Blaubeeren und Erdbeeren – alles in allem ein erstaunlich vielseitiger Betrieb.

Gelernt hat er zuerst Landmaschinenmechaniker, bevor er sich an der Schule in Salez zum Landwirt ausbildete. «Die Hofübernahme drängt sich angesichts unseres konstruktiven Miteinanders bei der Betriebsführung überhaupt nicht auf. Vater und ich warten den günstigsten Zeitpunkt dafür ab, der vermutlich um dessen Pensionierung in drei Jahren herum sein wird», so Nigg. Bis auf die Industrieproduktionsware für Schweizer Abnehmer vermarkten Niggs ihre Produkte selber – mit Erfolg, denn ihre Produkte «schmecken halt fürstlicher als deutsche oder schweizerische», wie sie zu scherzen pflegen. Dazu betreiben sie einen Hofladen und in Vaduz einen Gemüseladen, die in der momentanen pandemischen Zeit erfreulichen Zuspruch verzeichnen, und bieten einen Lieferservice für Verkaufsläden, Restaurants und Betriebskantinen an.

Der verheiratete Junglandwirt nutzt seine geringe Freizeit gerne für Tätigkeiten, die er anfänglich erlernt hatte: Schrauben. In seiner komfortabel ausgestatteten Werkstatt pflegt und repariert er einerseits Maschinen und Geräte, andererseits wagt er sich immer wieder an Eigenbauten, wie an einen tadellos funktionierenden Folienleger mit Spurreisser- und Zuhäufelscheiben samt weiter anzuhängendem Sägerät mit Verfestigungswalze für Gemüse.

Aufgezeichnet von Dominik Senn



Aus- und Weiterbildungskurse des SVLT



«G40»-Fahrkurse

Mit dem Führerausweis der Kategorie «G» und erfolgreich absolviertem Fahrkurs «G40» können Landwirtschaftstraktoren und landwirtschaftliche Ausnahmefahrzeuge sowie gewerblich immatrikulierte Traktoren mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 40 km/h auf landwirtschaftlichen Fahrten gelenkt werden. Der Traktorfahrkurs «G40» des SVLT ist vom Bundesamt für Strassen (ASTRA) anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen.



Anmeldung: www.agrartechnik.ch oder auf www.fahrkurse.ch. Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



CZV-Weiterbildungskurse

Kursort: Riniken AG

Obligatorische Weiterbildung für Lkw-Fahrer.

Anmeldung: www.agrartechnik.ch oder www.fahrkurse.ch. Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



Neu: Ecodrive-Fahrkurse

Spritsparendes Fahren mit Landwirtschaftsfahrzeugen.

Anmeldung: www.agrartechnik.ch oder www.fahrkurse.ch.



Neu: Drohnenkurse

Anmeldung: www.agrartechnik.ch oder www.fahrkurse.ch. Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



Schweisskurse

Kursort: Riniken AG

Das Kursangebot richtet sich an Anfänger, die das Basiswissen in Schweisstechnik erwerben möchten, sowie an Fortgeschrittene, die ihr Know-how auffrischen und vertiefen möchten, aber auch an handwerklich interessierte Personen und Fachleute.

Anmeldung: www.agrartechnik.ch oder www.fahrkurse.ch. Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



«agriLIFT»-Staplerkurse

In zwei Tagen werden die Module «Basis», «R1» (Gegengewichtstapler) und «R4» (Teleskopklader) gemäss EKAS 6518 in theoretischen und praktischen Sequenzen behandelt. Diese Ausbildung ist Suva-auditiert und CZV-anerkannt.

Anmeldung: www.bul.ch. Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.

Informationen und Auskünfte zu den Kursen

www.agrartechnik.ch oder www.fahrkurse.ch, Tel. 056 462 32 00 oder zs@agrartechnik.ch

■ Impressum

83. Jahrgang

www.agrartechnik.ch

Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik SVLT
Ständerat Werner Salzmann, Präsident
Dr. Roman Engeler, Direktor

Redaktion

Tel. 056 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger:
heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Verlagsleitung

Dr. Roman Engeler
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. 079 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

Inserate/Anzeigen

Alex Reimann
Anzeigen-Verkauf
Tel. 062 877 18 50/079 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Anzeigentarif

Es gilt der Tarif 2021.
Kombinationsrabatt bei gleichzeitiger
Erscheinung in «Technique Agricole»

Herstellung und Spedition

AVD GOLDACH AG, Sulzstrasse 10–12,
9403 Goldach

Erscheinungsweise

11-mal jährlich

Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 110.– (inkl. MwSt.),
für SVLT-Mitglieder gratis
Ausland: CHF 135.– (exkl. MwSt.)

Nächste Ausgabe

Schwerpunkt «Futterernte-Technik»

Bei der Futterernte ist das Zusammenspiel von Mähen, Aufbereiten, Zetten, Schwaden und Bergen mit Ladewagen oder Ballenpressen entscheidend.

Nr. 3/2021 erscheint am 15.04.2021.

Redaktionsschluss: 26.03.2021

Anzeigenschluss: 01.04.2021